Est

Chapter 4

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

וּמָרְדֳּכַ֗י	יָדַע֙	אֶת־	כָּל־	אֲשֶׁ֣ר	נַעֲשָׂ֔ה
-மற்றும்-மொர்தெகாய்	அறிந்தான்	-ஐ	-எல்லா	-அது	செய்யப்பட்டது
H4782	H3045	H0853	H3605		

וַיִּקְרַ֤ע	מָרְדֳּכַי֙	אֶת־	בְּגָדָ֔יו	וַיִּלְבַּ֥שׁ	שַׂ֖ק
-மற்றும்-கிழித்தான்	மொர்தெகாய்	-ஐ	ஆடைகள்	-மற்றும்-அணிந்தான்	சாக்குத்துணி
H7167	H4782	H0853		H3847	H8242

וָאֵ֑פֶר	וַיֵּצֵא֙	בְּת֣וֹךְ	הָעִ֔יר	וַיִּזְעַ֛ק
-மற்றும்-சாம்பல்	-மற்றும்-வெளியேறினான்	-மத்தியில்	-நகரம்	-மற்றும்-கதறினான்
H0665	H3318	H8432		H2199

זְעָקָ֥ה	גְדֹלָ֖ה	וּמָרָֽה׃
கதற்றல்	பெரிய	-மற்றும்-கசப்பான
H2201		H4751

> நடந்த எல்லாவற்றையும் மொர்தெகாய் அறிந்தபோது, மொர்தெகாய் தன்னுடைய ஆடைகளைக் கிழித்து, சணலாடை அணிந்து, சாம்பல் போட்டுக்கொண்டு, நகரத்தின் நடுவே புறப்பட்டுப்போய், துயரமுள்ள உரத்த சத்தத்துடன் அலறிக்கொண்டு,

2

וַיָּב֕וֹא	עַ֖ד	לִפְנֵ֣י	שַֽׁעַר־	הַמֶּ֑לֶךְ	כִּ֣י	אֵ֥ין	לָב֛וֹא
-மற்றும்-வந்தான்	-வரை	-முன்பாக	-வாசல்	-அரசனின்	-ஏனெனில்	இல்லை	வர
H0935	H5704	H6440	H8179	H4428		H0369	H0935

אֶל־	שַׁ֥עַר	הַמֶּ֖לֶךְ	בִּלְב֥וּשׁ	שָֽׂק׃
-நோக்கி	வாசல்	-அரசனின்	-ஆடையில்	சாக்குத்துணி
H0413	H8179	H4428	H3830	H8242

> ராஜாவின் அரண்மனை வாசல்வரை வந்தான்; சணலாடை அணிந்தவனாக ராஜாவின் அரண்மனை வாசலுக்குள் நுழைய ஒருவனுக்கும் அனுமதி இல்லை.

3

וּבְכָל־	מְדִינָ֣ה	וּמְדִינָ֗ה	מְקוֹם֙	אֲשֶׁ֨ר	דְּבַר־	הַמֶּ֤לֶךְ
-மற்றும்-எல்லா	மாகாணம்	-மற்றும்-மாகாணம்	இடம்	-அது	-வார்த்தை	-அரசனின்
H3605	H4082	H4082	H4725		H1697	H4428

וְדָתוֹ֙	מַגִּ֔יעַ	אֵ֤בֶל	גָּדוֹל֙	לַיְּהוּדִ֔ים	וְצ֖וֹם
-மற்றும்-சட்டம்	எட்டுகிறது	துக்கம்	பெரிய	-யூதர்களுக்கு	-மற்றும்-உபவாசம்
H1881	H5060	H0060		H3064	H6685

וּבְכִ֣י	וּמִסְפֵּ֑ד	שַׂ֣ק	וָאֵ֔פֶר	יֻצַּ֖ע
-மற்றும்-அழுகை	-மற்றும்-புலம்பல்	சாக்குத்துணி	-மற்றும்-சாம்பல்	பரப்பப்பட்டது
H1065	H4553	H8242	H0665	H3331

לָֽרַבִּֽים׃
-அநேகருக்கு

> ராஜாவின் உத்திரவும் அவனுடைய கட்டளையும் போய்ச்சேர்ந்த ஒவ்வொரு நாட்டிலும் யூதர்களுள்ள பகுதிகளில் பெரிய துக்கமும், உபவாசமும், அழுகையும், புலம்பலும் உண்டாகி, அநேகர் சணலாடை அணிந்து சாம்பலில் கிடந்தார்கள்.

4

Hebrew	Tamil	Strong
וַתָּבוֹאנָה	-மற்றும்-வந்தார்கள்	H0935
נַעֲרוֹת	வேலைக்காரிகள்	H5291
אֶסְתֵּר	எஸ்தரின்	H0635
וְסָרִיסֶיהָ	-மற்றும்-அண்ணகர்கள்	H5631
וַיַּגִּידוּ	-மற்றும்-சொன்னார்கள்	H5046
לָהּ	-அவளுக்கு	
וַתִּתְחַלְחַל	-மற்றும்-தவித்தாள்	
הַמַּלְכָּה	-ராணி	H4436
מְאֹד	மிகவும்	H3966
וַתִּשְׁלַח	-மற்றும்-அனுப்பினாள்	H7971
בְּגָדִים	ஆடைகள்	
לְהַלְבִּישׁ	-அணிவிக்க	H3847
אֶת־	-ஐ	H0853
מָרְדֳּכַי	மொர்தெகாய்	H4782
וּלְהָסִיר	-மற்றும்-நீக்க	H5493
שַׂקּוֹ	சாக்குத்துணி	H8242
מֵעָלָיו	-அவன்மேலிருந்து	
וְלֹא	-மற்றும்-இல்லை	H3808
קִבֵּל׃	ஏற்றுக்கொண்டான்	H6901

> அப்பொழுது எஸ்தரின் இளம்பெண்களும், அவளுடைய பணிவிடைக்காரர்களும் போய், அதை அவளுக்கு அறிவித்தார்கள்; அதினாலே ராணி மிகவும் துக்கப்பட்டு, மொர்தெகாய் உடுத்தியிருந்த சணலாடையை எடுத்துப்போட்டு, அவனுக்கு அணிந்துகொள்ள ஆடைகளை அனுப்பினாள்; அவனோ அவைகளை ஏற்றுக்கொள்ளாமல் இருந்தான்.

5

Hebrew	Tamil	Strong
וַתִּקְרָא	-மற்றும்-அழைத்தாள்	H7121
אֶסְתֵּר	எஸ்தர்	H0635
לַהֲתָךְ	-ஹதாக்குக்கு	H2047
מִסָּרִיסֵי	-அண்ணகர்களிலிருந்து	H5631
הַמֶּלֶךְ	-அரசனின்	H4428
אֲשֶׁר	-யார்	
הֶעֱמִיד	நியமித்தான்	H5975
לְפָנֶיהָ	-அவள்முன்பாக	H6440
וַתְּצַוֵּהוּ	-மற்றும்-கட்டளையிட்டாள்	H6680
עַל־	-மேல்	
מָרְדֳּכָי	மொர்தெகாய்	H4782
לָדַעַת	-அறிய	H3045
מַה־	-என்ன	H4100
זֶּה	-இது	H2088
וְעַל־	-மற்றும்-மேல்	
מַה־	-என்ன	H4100
זֶּה׃	-இது	H2088

> அப்பொழுது எஸ்தர் தன்னுடைய பணிவிடைக்கென்று ராஜாவினால் நியமித்திருந்த அவனுடைய அதிகாரிகளில் ஒருவனாகிய ஆத்தாகை அழைத்து: காரியம் என்ன? அதின் காரணம் என்ன? என்று அறியும்படி, மொர்தெகாயினிடம் விசாரிக்க அவனுக்குக் கட்டளையிட்டாள்.

6

Hebrew	Tamil	Strong
וַיֵּצֵא	-மற்றும்-வெளியேறினான்	H3318
הֲתָךְ	ஹதாக்	H2047
אֶל־	-நோக்கி	H0413
מָרְדֳּכָי	மொர்தெகாய்	H4782
אֶל־	-நோக்கி	H0413
רְחוֹב	தெரு	H7339
הָעִיר	-நகரத்தின்	
אֲשֶׁר	-அது	
לִפְנֵי	-முன்பாக	H6440
שַׁעַר־	-வாசல்	H8179
הַמֶּלֶךְ׃	-அரசனின்	H4428

> அப்படியே ஆத்தாகு ராஜாவின் அரண்மனை வாசலுக்கு முன்னான பட்டணத்து வீதியில் இருக்கிற மொர்தெகாயிடம் புறப்பட்டுப்போனான்.

7

Hebrew	Tamil	Strong
וַיַּגֶּד־	-மற்றும்-சொன்னான்	H5046
לוֹ	-அவனுக்கு	
מָרְדֳּכַי	மொர்தெகாய்	H4782
אֵת	-ஐ	H0853
כָּל־	-எல்லா	H3605
אֲשֶׁר	-அது	
קָרָהוּ	நடந்தது	
וְאֵת	-மற்றும்-ஐ	H0853
פָּרָשַׁת	விவரம்	H6575
הַכֶּסֶף	-வெள்ளியின்	H3701
אֲשֶׁר	-அது	
אָמַר	சொன்னான்	H0559
הָמָן	ஹாமான்	H2001
לִשְׁקוֹל	-நிறுக்க	H8254
עַל־	-மேல்	
גִּנְזֵי	கருவூலங்கள்	H1595
הַמֶּלֶךְ	-அரசனின்	H4428
[ביהודיים]	—	H3064
(בַּיְּהוּדִים)	-யூதர்களுக்காக	H3064
לְאַבְּדָם׃	-அழிக்க	H0006

> அப்பொழுது மொர்தெகாய் தனக்குச் சம்பவித்த எல்லாவற்றைப்பற்றியும், யூதர்களை அழிக்கும்படி ஆமான் ராஜாவின் கருவூலத்திற்கு எண்ணிக்கொடுப்பேன் என்று சொன்ன பணத்தொகையைப் பற்றியும் அவனுக்கு அறிவித்ததும் அல்லாமல்,

8
וְאֶת־ -மற்றும்-ஐ H0853
פַּתְשֶׁגֶן நகல்
כְּתָב־ -எழுத்து H3791
הַדָּת -சட்டத்தின் H1881
אֲשֶׁר־ -அது
נִתַּן கொடுக்கப்பட்டது H5414
בְּשׁוּשָׁן -சூசானில் H7800
לְהַשְׁמִידָם -அழிக்க H8045

נָתַן கொடுத்தான் H5414
לוֹ -அவனுக்கு
לְהַרְאוֹת -காண்பிக்க H7200
אֶת־ -ஐ H0853
אֶסְתֵּר எஸ்தர் H0635
וּלְהַגִּיד -மற்றும்-சொல்ல H5046
לָהּ -அவளுக்கு

וּלְצַוּוֹת -மற்றும்-கட்டளையிட H6680
עָלֶיהָ -அவள்மேல்
לָבוֹא வர H0935
אֶל־ -நோக்கி H0413
הַמֶּלֶךְ -அரசன் H4428
לְהִתְחַנֶּן־ -மன்றாட
לוֹ -அவனுக்கு

וּלְבַקֵּשׁ -மற்றும்-கேட்க H1245
מִלְּפָנָיו -அவன்முன்னிலையிலிருந்து H6440
עַל־ -மேல்
עַמָּהּ׃ ஜனம்

> யூதர்களை அழிக்கும்படி சூசானில் பிறந்த கட்டளையின் நகலையும் அவனிடம் கொடுத்து, அதை எஸ்தருக்குக் காண்பித்துத் தெரியப்படுத்தவும், அவள் தைரியமாக ராஜாவிடம் போய், அவனிடம் தன்னுடைய மக்களுக்காக விண்ணப்பம்செய்யவும் மன்றாடவும் வேண்டுமென்று அவளுக்குச் சொல்லச்சொன்னான்.

9
וַיָּבוֹא -மற்றும்-வந்தான் H0935
הֲתָךְ ஹதாக் H2047
וַיַּגֵּד -மற்றும்-சொன்னான் H5046
לְאֶסְתֵּר -எஸ்தருக்கு H0635
אֵת -ஐ H0853
דִּבְרֵי வார்த்தைகள் H1697

מָרְדֳּכָי׃ மொர்தெகாயின் H4782

> ஆத்தாகு வந்து, மொர்தெகாயின் வார்த்தைகளை எஸ்தருக்கு அறிவித்தான்.

10
וַתֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னாள் H0559
אֶסְתֵּר எஸ்தர் H0635
לַהֲתָךְ -ஹதாக்குக்கு H2047
וַתְּצַוֵּהוּ -மற்றும்-கட்டளையிட்டாள் H6680
אֶל־ -நோக்கி H0413

מָרְדֳּכָי׃ மொர்தெகாய் H4782

> அப்பொழுது எஸ்தர் ஆத்தாகிடம் மொர்தெகாய்க்குச் சொல்லியனுப்பினது:

הַמֶּ֫לֶךְ	מְדִינ֣וֹת	וְעַם־	הַמֶּ֡לֶךְ	עַבְדֵ֣י	כָּל־	11
-அரசனின்	மாகாணங்களின்	-மற்றும்-ஜனம்	-அரசனின்	ஊழியர்கள்	-எல்லா	
H4428	H4082		H4428	H5650	H3605	

אֶל־	יָבֽוֹא־	אֲשֶׁ֣ר	וְאִשָּׁ֡ה	אִ֣ישׁ	כָּל־	אֲשֶׁ֣ר	יֹֽדְעִ֗ים
-நோக்கி	வருவான்	-யார்	-மற்றும்-பெண்	மனிதன்	-எல்லா	-அது	அறிகிறார்கள்
H0413	H0935		H0802	H0376	H3605		H3045

אַחַ֤ת	יִקָּרֵא֙	לֹֽא־	אֲשֶׁ֣ר	הַפְּנִימִ֜ית	הֶחָצֵ֨ר	אֶל־	הַמֶּ֜לֶךְ
ஒன்று	அழைக்கப்படுவான்	-இல்லை	-யார்	-உள்ளான	-முற்றம்	-நோக்கி	-அரசன்
H0259	H7121	H3808		H6442		H0413	H4428

אֶת־	הַמֶּ֛לֶךְ	ל֧וֹ	יֽוֹשִׁיט־	מֵאֲשֶׁ֨ר	לְ֠בַד	לְהָמִ֔ית	דָּתוֹ֙
-ஐ	-அரசன்	-அவனுக்கு	நீட்டுவான்	-அதிலிருந்து	மட்டும்	-கொல்ல	சட்டம்
H0853	H4428		H3447		H0905	H4191	H1881

נִקְרֵ֙אתִי֙	לֹ֤א	וַאֲנִ֗י	וְחָיָ֑ה	הַזָּהָ֖ב	שַׁרְבִ֥יט
அழைக்கப்பட்டேன்	இல்லை	-மற்றும்-நான்	-மற்றும்-பிழைப்பான்	-தங்கத்தின்	செங்கோல்
H7121	H3808	H0589	H2421	H2091	H8275

יֽוֹם׃	שְׁלוֹשִׁ֥ים	זֶ֖ה	הַמֶּ֔לֶךְ	אֶל־	לָב֣וֹא
நாள்	முப்பது	-இது	-அரசன்	-நோக்கி	வர
H3117	H7970	H2088	H4428	H0413	H0935

> யாராவது அழைக்கப்படாமல், உள்முற்றத்தில் ராஜாவிடம் வந்தால், ஆணாக இருந்தாலும் பெண்ணாக இருந்தாலும் சரி, அவர்கள் பிழைக்கும்படி அவர்களுக்கு நேராக ராஜா பொற்செங்கோலை நீட்டினாலொழிய மற்றப்படி சாகவேண்டும் என்கிற ஒரு சட்டமுண்டு, இது ராஜாவின் எல்லா வேலைக்காரர்களுக்கும், ராஜாவுடைய நாடுகளிலுள்ள எல்லா மக்களுக்கும் தெரியும்; நான் இந்த முப்பது நாட்களாக ராஜாவிடம் வரவழைக்கப்படவில்லை என்று சொல்லச்சொன்னாள்.

פ	אֶסְתֵּֽר׃	דִּבְרֵ֥י	אֵ֖ת	לְמָרְדֳּכָ֔י	וַיַּגִּ֣ידוּ	12
—	எஸ்தரின்	வார்த்தைகள்	-ஐ	-மொர்தெகாய்க்கு	-மற்றும்-சொன்னார்கள்	
	H0635	H1697	H0853	H4782	H5046	

> எஸ்தரின் வார்த்தைகளை மொர்தெகாய்க்குத் தெரிவித்தார்கள்.

אַל־	אֶסְתֵּ֑ר	אֶל־	לְהָשִׁ֣יב	מָרְדֳּכַ֖י	וַיֹּ֥אמֶר	13
-ஆகாதே	எஸ்தர்	-நோக்கி	-திருப்பிசொல்ல	மொர்தெகாய்	-மற்றும்-சொன்னான்	
H0408	H0635	H0413	H7725	H4782	H0559	

הַיְּהוּדִֽים׃	מִכָּל־	הַמֶּ֖לֶךְ	בֵּית־	לְהִמָּלֵ֥ט	בְנַפְשֵׁ֔ךְ	תְּדַמִּ֣י
-யூதர்களிலிருந்து	-எல்லா	-அரசனின்	-வீடு	-தப்பிக்க	-உன்னுடையில்	நினைக்காதே
H3064	H3605	H4428		H4422	H5315	H1819

> மொர்தெகாய் எஸ்தருக்குத் திரும்பச் சொல்லச்சொன்னது: நீ ராஜாவின் அரண்மனையில் இருக்கிறதினால், மற்ற யூதர்கள் தப்ப முடியாமல் இருக்கும்போது, நீ தப்புவாயென்று உன்னுடைய மனதிலே நினைவுகொள்ளாதே.

14

רֶוַח விடுதலை H7305	הַזֹּאת -இந்த H2063	בָּעֵת -நேரத்தில் H6256	תַּחֲרִישִׁי ம□ணமாயிருப்பாய்	הַחֲרֵשׁ ம□ணமாக	אִם־ -அது-மேல்	כִּי -ஏனெனில்

וּבֵית־ -மற்றும்-வீடு	וְאַתְּ -மற்றும்-நீ	אַחֵר வேறு H0312	מִמָּקוֹם -இடத்திலிருந்து H4725	לַיְּהוּדִים -யூதர்களுக்கு H3064	יַעֲמוֹד நிற்கும் H5975	וְהַצָּלָה -மற்றும்-மீட்பு H2020

כָּזֹאת -இதுபோன்ற H2063	לְעֵת -நேரத்துக்கு H6256	אִם־ -அது-மேல்	יוֹדֵעַ அறிவான் H3045	וּמִי -மற்றும்-யார் H4310	תֹּאבֵדוּ அழிவீர்கள் H0006	אָבִיךָ தகப்பன் H0001

לַמַּלְכוּת׃ -அரசாட்சிக்கு H4438	הִגַּעַתְּ எட்டினாய் H5060

> நீ இந்தக் காலத்திலே மவுனமாக இருந்தால், யூதருக்கு உதவியும் விடுதலையும் வேறொரு இடத்திலிருந்து எழும்பும், அப்பொழுது நீயும் உன்னுடைய தகப்பன் குடும்பத்தாரும் அழிவீர்கள்; நீ இப்படிப்பட்ட காலத்திற்கு உதவியாக இருக்கும்படி உனக்கு ராஜமேன்மை கிடைத்திருக்கலாமே, யாருக்குத் தெரியும், என்று சொல்லச்சொன்னான்.

15

מָרְדֳּכָי׃ மொர்தெகாய் H4782	אֶל־ -நோக்கி H0413	לְהָשִׁיב -திருப்பிசொல்ல H7725	אֶסְתֵּר எஸ்தர் H0635	וַתֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னாள் H0559

> அப்பொழுது எஸ்தர் மொர்தெகாய்க்கு மறுபடியும் சொல்லச்சொன்னது:

16

בְּשׁוּשָׁן -சூசானில் H7800	הַנִּמְצְאִים -காணப்பட்ட H4672	הַיְּהוּדִים -யூதர்கள் H3064	כָּל־ -எல்லா H3605	אֶת־ -ஐ H0853	כְּנוֹס சேர் H3664	לֵךְ போ H3212

וְאַל־ -மற்றும்-ஆகாதே H0408	תֹּאכְלוּ உண்ணாதீர்கள் H0398	וְאַל־ -மற்றும்-ஆகாதே H0408	עָלַי -எனக்காக	וְצוּמוּ -மற்றும்-உபவாசமிருங்கள் H6684

אֲנִי நான் H0589	גַּם־ -மேலும் H1571	וָיוֹם -மற்றும்-பகல் H3117	לַיְלָה இரவு H3915	יָמִים நாட்கள் H3117	שְׁלֹשֶׁת மூன்று H7969	תִּשְׁתּוּ குடிக்காதீர்கள் H8354

אָבוֹא வருவேன் H0935	וּבְכֵן -மற்றும்-அவ்வாறு	כֵּן -அவ்வாறு	אָצוּם உபவாசமிருப்பேன் H6684	וְנַעֲרֹתַי -மற்றும்-வேலைக்காரிகள் H5291

אָבַדְתִּי அழிந்தேன் H0006	וְכַאֲשֶׁר -மற்றும்-அவ்வாறு	כַדָּת -சட்டத்தின்படி H1881	לֹא־ -இல்லை H3808	אֲשֶׁר -அது	הַמֶּלֶךְ -அரசன் H4428	אֶל־ -நோக்கி H0413

אָבָדְתִּי׃ அழிந்தேன் H0006

> நீர் போய், சூசானில் இருக்கிற யூதர்களையெல்லாம் கூடிவரச்செய்து, மூன்று நாட்கள் இரவும் பகலும் சாப்பிடாமலும் குடிக்காமலுமிருந்து, எனக்காக உபவாசம் இருங்கள்; நானும் என்னுடைய பணிவிடைப்பெண்களும் உபவாசம் இருப்போம்; இப்படியே சட்டத்தை மீறி, ராஜாவிடம் போவேன்; நான் செத்தாலும் சாகிறேன் என்று சொல்லச்சொன்னாள்.

17

וַֽיַּעֲבֹ֖ר	מָרְדֳּכָ֑י	וַיַּ֕עַשׂ	כְּכֹ֛ל	אֲשֶׁר־	צִוְּתָ֥ה	עָלָ֖יו	אֶסְתֵּֽר׃	ס
-மற்றும்-போனான்	மொர்தெகாய்	-மற்றும்-செய்தான்	-எல்லாம்	-அது	கட்டளையிட்டாள்	-அவன்மேல்	எஸ்தர்	—
	H4782		H3605		H6680		H0635	

> அப்பொழுது மொர்தெகாய் புறப்பட்டுப்போய், எஸ்தர் தனக்குச் சொன்னபடியெல்லாம் செய்தான்.